

Portuguese – HPV Vaccines

A vacina do HPV protege contra o cancro do colo do útero Informações para pais e tutores.

A vacina do vírus do papiloma humano (HPV) protege as raparigas contra o desenvolvimento de cancro do colo do útero quando forem adultas. Sabemos que alguns pais têm preocupações em relação à vacina. Este panfleto contém informações factuais para responder às suas perguntas e indica-lhe onde pode obter mais informações. Leia-o e, em seguida, preencha o formulário de autorização em anexo.

O que é o cancro cervical?

É um cancro na entrada para o útero da mulher, o colo do útero. Por ano, na Irlanda, mais de 6500 mulheres necessitam de tratamento hospitalar para pré-cancro do colo do útero, 300 mulheres têm cancro do colo do útero e este causa a morte de 90 mulheres. O cancro do colo do útero é causado pelo HPV.

O que é o HPV?

HPV significa vírus do papiloma humano, que é um grupo de mais de 100 vírus. A maioria das pessoas terá uma infeção pelo HPV durante a vida através do contacto sexual.

A maior parte destas infeções não requer tratamento, mas podem causar verrugas genitais. As verrugas genitais são sintomas do HPV.

Em algumas mulheres, o HPV causa alterações no colo do útero (pré-cancro) que podem evoluir para cancro.

Que vacina é dada no programa escolar para proteger contra o HPV?

A vacina tem o nome de "Gardasil" e protege contra os tipos de HPV que causam 7 dos 10 tipos de cancro do colo do útero. Também protege contra verrugas genitais.

Como é que a vacina HPV funciona?

A vacina funciona da mesma forma que outras vacinas comuns. É administrada por injeção no braço. O corpo reage, criando anticorpos que ajudarão o sistema imunitário a combater a infeção pelo HPV. A vacina não pode causar infeção por HPV ou cancro.

A quem é que a vacina está a ser oferecida?

Todos os anos, a vacina HPV é oferecida a todas as raparigas do 1.º ano do 2.º ciclo do ensino básico. A maioria das raparigas será vacinada na escola por equipas de imunização da HSE. Algumas serão convidadas a dirigir-se a uma clínica da HSE para lhes ser administrada a vacina.

Porque é que este grupo etário está a ser vacinado?

A vacina está a ser oferecida a raparigas do primeiro ano, porque é mais eficaz quando administrada nesta idade. A vacina protege as raparigas antes da idade adulta e antes de uma eventual exposição ao HPV.

A minha filha pode tomar a vacina quando for mais velha?

O programa de escolas da HSE destina-se a raparigas no 1.º ano do 2.º ciclo do ensino básico.

Quantas doses são necessárias?

São necessárias duas doses da vacina para uma proteção total. As duas doses são administradas num período de 6 a 12 meses.

As raparigas a partir dos 15 anos necessitam de três doses da vacina.

É necessário reforço?

Não. Sabe-se que a vacina funciona durante, no mínimo, 10 anos. De momento, não é necessário qualquer reforço.

Portuguese – HPV Vaccines

A vacina funciona?

Sim. Na Austrália, a vacina preveniu 1 em cada 2 cancro cervicais.

Estamos a oferecer a vacina a este grupo etário, porque as raparigas mais jovens respondem melhor à vacina e obterão a melhor proteção contra o HPV e o cancro do colo do útero.

A vacina é segura?

Sim. Durante mais de 13 anos, a segurança da vacina do HPV foi monitorizada de forma rigorosa e revista com frequência por muitas instituições internacionais, incluindo:

- o Comité Consultivo Mundial da Segurança de Vacinas da Organização Mundial de Saúde;
- a Agência Europeia de Medicamentos;

e

- os Centros para Controlo e Prevenção de Doenças nos EUA.

Estas instituições internacionais têm constatado de forma contínua que a vacina é segura sem efeitos secundários a longo prazo conhecidos.

Quem não deverá tomar a vacina HPV?

As raparigas não deverão receber a vacina se:

- tiverem tido uma reação muito grave (anafilaxia) a uma vacina HPV (Gardasil) anterior ou a qualquer parte da vacina; ou
- estiverem grávidas.

Informe-nos sobre se a sua filha tem uma doença ou estado que aumente o seu risco de sangramento.

Deverá adiar a administração da vacina do HPV se a sua filha estiver doente com febre alta.

Foram distribuídas mais de 690 000 doses desta vacina na Irlanda.

Em todo o mundo, foram distribuídas 213 milhões de doses desta vacina.

A vacina pode ter efeitos secundários?

A maioria das raparigas não tem qualquer problema após a administração da vacina do HPV. Os efeitos secundários causados pela vacina são:

- 1 em 10 raparigas terá dores, inchaço e vermelhidão no local da injeção e/ou dores de cabeça
- 1 em 100 raparigas irá experienciar náuseas, dores no braço vacinado e febre ligeira.

Estes sintomas podem ser tratados com paracetamol ou ibuprofeno.

- Entre 1 em 1000 e 1 em 10 000 terão uma erupção com prurido ou urticária.

Ocasionalmente, há raparigas que desmaiam após a administração de uma injeção. Serão aconselhadas a sentarem-se durante 15 minutos após a vacinação, o que ajuda a prevenir os desmaios. As reações alérgicas graves são extremamente raras. Conforme habitual, consulte um médico se estiver preocupado.

Poderá saber mais no panfleto de informação ao doente (PIL) em www.hpra.ie

7 em cada 10 cancros cervicais podem ser prevenidos com a vacina HPV.

Antes da próxima dose da sua vacina, deve informar a equipa de vacinação se tiver ocorrido uma reação grave a uma dose anterior da vacina ou se tiver ocorrido alguma alteração no histórico médico da sua filha.

Não se verificam quaisquer efeitos secundários a longo prazo causados pela vacina do HPV. Os efeitos secundários são a curto prazo, tal como indicado anteriormente.

Como acontece com todas as vacinas, na eventualidade pouco provável de ocorrência de problemas de saúde graves após a vacinação, estes são comunicados à autoridade para regulação de produtos de saúde, a Health Products Regulatory Authority (HPRA).

Portuguese – HPV Vaccines

A HPRA investiga estes problemas. Este processo ocorre a nível mundial, de forma a identificar quaisquer problemas de saúde muito raros. Antes da próxima dose da sua vacina, deve informar a equipa de vacinação se tiver ocorrido uma reação grave a uma dose anterior da vacina ou se tiver ocorrido alguma alteração no histórico médico da sua filha.

A vacina HPV pode ser administrada simultaneamente com outras vacinas?

A vacina HPV pode ser administrada simultaneamente com outras vacinas como Tdap (vacina de tétano, difteria e tosse convulsa) e MenC (vacina meningocócica).

Se der autorização para estas vacinas, a sua filha receberá uma vacina em cada braço, em cada visita.

O que acontece se a minha filha não tomar uma dose da vacina?

A sua filha poderá ainda tomar a vacina.

A HSE agendará com ela uma visita a uma clínica da HSE, para ser vacinada.

O que devo fazer a seguir?

Preencha o formulário de autorização em anexo e devolva-o na escola da sua filha. Se der a sua autorização, estará a fazê-lo para as duas doses da vacina do HPV.

Se pretender retirar a sua autorização para a segunda dose da vacina, deverá informar a equipa de vacinação por escrito.

Obterei um registo das vacinas HPV?

As raparigas receberão um passaporte de imunização com detalhes sobre as respetivas vacinações do HPV.

O que acontece ao registo de vacinação de uma rapariga na HSE?

A HSE utilizará a informação que forneceu para cruzar as informações da vacina do HPV da sua filha com os seus outros registos de imunização. Saberemos quais as vacinas que ela tomou e chamá-la-emos novamente se for necessário um reforço.

Também partilharemos as suas informações com o CervicalCheck – The National Cervical Screening Programme (Programa Nacional de Rastreio Cervical) para que possam ter acesso ao seu futuro registo de rastreio de cancro do colo do útero.

Manteremos estes dados absolutamente confidenciais.

Como é que as raparigas podem ser protegidas de todos os tipos de cancro do colo do útero enquanto adultas?

A vacina protege contra 7 de 10 cancros cervicais, pelo que, mesmo assim, é importante que realizem citologias cervicais (Papanicolau) regulares quando forem adultas. Por este motivo, as informações da sua filha serão partilhadas com o CervicalCheck – The National Cervical Screening Programme (Programa Nacional de Rastreio Cervical).

Poderá ler mais sobre o rastreio de cancro cervical livre para adultos em www.cervicalcheck.ie

Se tiver qualquer questão ou dúvida relativamente às vacinações do seu filho, consulte um membro da equipa de vacinação escolar da HSE, o enfermeiro de saúde pública ou o seu médico de família.

Visite o nosso website www.hpv.ie para saber mais sobre o HPV e a vacina do HPV.